

Пам'ятайте
про
Україну!

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редакция і Адміністрація
"Svoboda"
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
(201) 434-3036
УНС-003 (201) 451-2200

PIK XCIII. Ч. 78.

ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК. П'ЯТНИЦЯ, 25-го КВІТНЯ 1986

ЦЕНТІВ 25 CENTS

JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, APRIL 25, 1986.

No. 78.

VOL. XCIII

Американський журналіст таврує ігнорування голоду

Джерзі Сіті, Н. Дж. — У газеті "Алтуна Мірор" з 16-го квітня ц.р. з'явився цікавий коментар журналіста Шана де Гори на тему промовчання в ЗСА справи Великого голоду в Україні. Нав'язуючи до слів великого американського поета Езри Павида про "затемнення історії", які торкалися подання історії Америки, автор коментаря в "Алтуна Мірор" представляє своїм читачам справу Великого голоду в Україні у роках 1932-33. Він описує в драстичний спосіб трагедію українського селянства, покликує навіть на розмови з тими, хто пережили голод та на їхні потрясаючі розповіді.

Далі Ш. де Гора ставить питання, що робили американці у зв'язку з Великим голодом і пригадує, що в тому часі походили фільми, в яких глумилися до смерті українців, головної американської кореспондент "Нью Йорк Таймсу" в Москві публічно заявив, що в Україні голоду немає, хоча приватно признавав, що від голоду загинуло біля 10 мільйонів осіб. За таке скривання правди перед читачами В. Дюранті одержав орден Леніна в СРСР, а в ЗСА нагороду Пуліцера.

Після вивчення цілого перебігу трагедії України читачам американський журналіст стверджує, що коли тепер після 50 років з'явився в Канаді документальний фільм "Жива розпач", який показує на телевізійних станціях Канади, Європи, Австралії і Японії, в ЗСА прийнято цей фільм повною мовчанкою. Ні одна телевізійна станція не виказала зацікавлення, щоб цей фільм передавати для

американських глядачів, а преса відмовляється про нього писати. Отже, на думку журналіста, "затемнення історії" в Америці продовжується.

На закінчення Ш. де Гора радить своїм читачам поглянути на дітей в будь-якій американській школі та уявити собі їх амируючих з голоду. А тоді перед заспанним вечором повторити слово "голод", яке в українській мові означає те, що в англійській "гангер". І замкнувши очі хай кожен каже собі, що такого голоду взагалі не було, що не було в такому випадку "затемнення історії", що союветський уряд не є винен і що автор статті в "Алтуна Мірор" видавав цілу історію тому, що йому місце в домі божовільних, як колись поетові Е. Павидові.

Вкінці, пише Ш. де Гора, хай читачі "засипають сподійно та хай їм сниться апатей і злуття Імелди Маркос".

СВЯТО МОРЯ

Пассейк, Н. Дж. — Спілка Української Молоді Америки, Осередок в Пассейку, Н. Дж., влаштує в суботу, 26-го квітня ц.р., о год. 1-й по полудні на літаконосці "Інтрепід", закореному в ньюйоркській пристані при 46 Захід 12-та авеню, Свято Українського Моря. В програмі заплановано: піднесення українського національного прапора на літаконосці для відзначення 68-ї річниці встановлення прапора на кораблях Чорноморської флотії під час Української Національної Революції, оглядини літаконосця, товариська розвагова частина.

Нагороджено праці Ю. Лавріненка і Д. Сондерса

Вашінгтон. — Фондація Омеляна і Тетяни Антоновичів повідомляє, що на рекомендацію журі літературних і наукових нагород фондції у складі Богдан Рубчак, Роман Шпорлюк, Ярослав Пеленський і Іван Фізер літературну нагороду Антоновичів за 1985 рік надається Юрієві Лавріненку за його есеїстичний і мемуарний дорібок включні із

збіркою споминок "Чорна пурга" і наукову нагороду Дейвідові Сондерсові за його працю "The Ukrainian Impact on Russian Culture 1750-1850".

Урочисте вручення нагород відбудеться в суботу, 17-го травня ц.р., о 4-й год. по полудні в Українському Інституті Америки, 2 Схід 79 вулиця в Нью Йорку.

Владика В. Лостен візьме участь в урочистостях в Кергонксоні

Кергонксон, Н. Й. (А.В.). — Як інформує церковний вісник української католицької церкви св. Троїці, у Вербу Суботу, 26-го квітня відбудеться, від години 8 до 8:45 вечора, сповідь, а потім Вечірня, а в неділю, 27-го квітня, о год. 10-й ранку відбудеться Архирейська Літургія, яку відправлятиме Владика Василь Лостен. Після Літургії — посвячення та роздача верби.

У Великодню Неділю, 4-го травня, Великодня відправа і посвячення пасок о год. 10-й ранку.

На Вербу Суботу і Неділю приготується великодній базар в залі католицької церкви.

З православної громади повідомляють, що у Вербу Суботу, о 7-й год. вечора, у літній каплиці на Союзівці

відбудуватиметься сповідь і Вечірня, а в неділю, о год. 8-й ранку, Літургія і посвячення та роздача верби.

Великодня Служба Божя та посвячення пасок відбудеться в неділю, 4-го травня в 11-й год. перед полуднем.

КОНТА В КРЕДИТИВІ

Елізабет, Н. Дж. — Федеральна Кредитівка "Самопоміч" в Елізабеті, Н. Дж., приймає пожертви на 1000-ліття Хрищення України — Гарвардський Проект і на фонд оборони Івана Дем'янюка. Проситись випускати чеки на: Self. Reliance (Elizabeth) FCU (Millenium) або (Demianiuk Fund), на адресу: Self. Reliance (Elizabeth) FCU, 735 Vernon Ave. Kenilworth, N. J. 07033.

а також й малярство, скульптуру та кераміку Аки Пейрїмї. Виставку можна оглянути від 2-8-го год. в будні, а в суботу від год. 10-2-го по полудні.

З ПОЛЬЩІ ПРИЛІТАЮТЬ УКРАЇНСЬКІ „ЖУРАВЛІ“

Джерзі Сіті, Н. Дж. — Як інформують, після довгих старань полагоджено вже все, що потрібно до приїзду на гостинні виступи українського чоловічого хору „Журавлі“ з Польщі.

Приїзд організує імпресаріо польських імпрес в ЗСА Генрик Міхалєвський з допомогою Михайла Івасівки, що вже підготував виступи деяких українських груп. Турне „Журавлі“ відбудеться в ЗСА і Канаді від 24-го вересня до кінця жовтня 1986 року. Цю ініціативу підтримує УНС.

Хор „Журавлі“ був заснований з ініціативи Ярослава Полянського в лютому 1972 року. Від того часу до жовтня 1982 року хор, що складається із 50 співаків, дав під орудою свого невідомого диригента Я. Полянського понад 100 концертів у Польщі, як також в інших країнах Європи. В репертуарі хору є понад 60 пісень, що їх вивчив диригент, а з них 16 награно на платівку.

Від 1982 року диригентом хору є Роман Рибаківич. Це перше турне хору „Журавлі“ в ЗСА і Канаді.



Хор „Журавлі“ в часі одного із своїх концертів в Польщі. Диригент Ярослав Полянський.

равлі“ в ЗСА і Канаді дістало апробату урядових чинників в Польщі і організатори надіються на ширій та широкий відгук українсь-

кої спільноти в ЗСА і Канаді. Організатори мають співпрацю та підтримку Українського Народного Союзу.

У всіх ближчих інформація слід звертатися на адресу Михайла Івасівки: 92 Second Ave., apt. 19, New York, N. Y., 10003 або на телефон (212) 777-0689.

У СВІТІ

РОБІТНИКИ НА МІЖНАРОДНОМУ літвищі в Римі також допомагають поліції і працівникам державної служби безпеки, повідомляючи про всіх підозрілих осіб і предмети. Крім того вони частіше тепер випорожнюють кошики зі сміттям, обережно поводячись із залишеним багажем, перевіряють телефонні будки, лазнички тощо. Речники поліції призналися, що з допомогою робітників вдалося розкрити принаймні два випадки планованого терору.

ПРЕЗИДЕНТ РОНАЛД РЕГЕН обвинувачує нікарагуанських сандіністів, що вони намагаються за всяку ціну, з допомогою СРСР й інших комуністичних держав, розбудувати „другу Лівію“ в Центральній Америці. Вже сьогодні в Нікарагуа є центри міжнародного тероризму, табори вишколу для молодих рекрутів, завданням яких буде в майбутньому поширювати революцію на інші латиноамериканські країни. Крім того сандіністи дають притулок багатьом терористам, які скриваються після доконианих злочинів в різних частинах світу.

ІТАЛІЙСЬКА АМБАСАДА в Триполі, Лівія, повідомила кореспондентів, що лівійська поліція звільнила з-під арешту римо-католицького єпископа Джованні Мартінелі, який є головою Католицької Церкви в Лівії. Режим полковника Мухаммара Каддафі наказав був арештувати єпископа без подання причини. Разом з єпископом Мартінелі поліція звільнила трьох священників і одну монахиню.

ЗАБЛУКАНА РАКЕТА попала в турецький танкер „Атлас-1“ в територіальних водах Ірану. Корабель загорівся від випущеної з літака малої ракети. Пожежна група із прибережної сторожі погасила вогонь і врятувала 30 осіб із залоги корабля. Досі ніхто не признався до цього терористичного акту, але іранські речники кажуть, що це діло Іраку.

ПРЕСОВЕ АГЕНТСТВО Юнайтед Пресс Інтернешнел інформує з Ісламабаду в Пакистані, що в Афганістані, а згодом біля місцевості Кандагар, розгорілися зав'язі бої між совєтськими окупаційними військами, афганськими комуністами і антикомуністичними повстанцями. Комуністичні збройні сили оточили правдоподібно базу повстанців і стару частину міста, у якій, на думку совєтських спеціальних КГБівських військ, скриваються партизани і їхні симпатички. Згідно з комуністичними джерелами, тільки за кілька днів загинуло понад 200 повстанців. Наочні свідки заявили кореспондентам, що в Кандагарі немає ні одного уцілого дому. Усі помешкання знищені совєтською артилерією, бомбовиками, винищувачі і ракетні війська. У вогні згоріло чимало цивільного населення.

В ЗАГРЕБІ, ГОЛОВНОМУ місті Хорватії, продовжується процес проти Андреї Артуковича, колишнього міністра юстиції і внутрішніх справ в самостійному хорватському уряді в роках 1941-45. Прокуратор заявив на процесі, що в тому часі в Хорватії загинуло понад 700,000 життів, циганів, сербів, комуністів та інших. У понеділок, 21-го квітня на процесі виступала з обвинуваченням 74-річна Руза Рубчик, в'язень одного з концтаборів в Хорватії, яка заявила, що діти і старші особи масово помирали в таборі голодовою смертю і ніхто тим не цікавився. Їхні тіла кожного дня викидали робітники, вкидали на тваринний автомобіль і вивозили за табір до поблизу лісу. Це саме робили з півмертвими, яких тачками вивозили за табір, як поліна дров. Там скидали на купи, поливали бензином і підпалювали. Вона однак сказала, що нічого не знає про діяльність А. Артуковича.

ПРО ТЕ, ЩО ЛІВІЙСЬКИЙ диктатор Мухаммар Каддафі підтримує міжнародний тероризм свідчить також те, що він тільки для терористичної групи Абу Нідаля, радикального палестинця, видає річно 12 мільйонів доларів. Німецька газета „Більд“, покликуючись на достовірні джерела пише, що Нідаль і Каддафі підписали договір на підставі якого група Нідаля зобов'язалася вбивати американців, англіїців, ізраїльтян і... спитан за певну грошову винагороду.

ГАЗЕТА „ВАШІНГТОН ПОСТ“ помістила інтерв'ю з дочкою Сталіна Світланною Аллілуєвою, яка вернулася минулого тижня в З'єднані Стейти і зупинилася у своїх друзів у місті Спрінг Грін, Вісконсин. С. Аллілуєва сказала, що вона і її дочка Ольга Пітерс уже відмовилися від совєтського громадянства, яке їм було надане в жовтні 1984 року. „Я знаю, що люди, які турбуються про мене, живуть в Америці. Я ніколи не вернуся в Росію. Я щаслива, що вернулася сюди і бачу колишніх своїх друзів“, — сказала Аллілуєва в інтерв'ю для газети.

В АМЕРИЦІ

ВІЦЕПРЕЗИДЕНТ ДЖОРДЖ БУШ дуже успішно займається збільшенням фондів на республіканську президентську номінацію в 1988 році. Дотепер Буш має три рази стільки грошей, як його противники. В кінці минулого місяця політичний комітет Буша мав 2.53 мільйона дол.

ФЕДЕРАЛЬНЕ УПРАВЛІННЯ авіації заявило, що воно вважає, що теперішні подорожі американських туристів в Європу є безпечними, якщо вони є уважними і обережними. Також урядовець Департаменту транспорту сказав, що 17 летовищ в Європі, між якими є недавно заатаковані летовища в Римі, Атеніх і Каїрі, є під постійним наглядом, щоб запобігти майбутнім терористичним атакам.

ДЕРЖАВНИЙ ДЕПАРТАМЕНТ опублікував підсумки дослідження дій терористів проти американських громадян і компаній у 1985 році. Дослідження показують, що основним місцем антамериканського тероризму є не Близький Схід, а Південна Америка. Із 67 нападів на американські об'єкти 35 були вчинені в Південній Америці і ні один в арабських країнах. За минулий рік два американські промислові були вбиті, один поранений і дев'ять викрадені. Найбільша кількість нападів на американців сталася в Чилі і Колумбії — по 10 в кожній країні. За ними йдуть Перу і Еспанія. За даними Міжнародного центру розвідки інформації, на території Південної Америки діє 168 окремих терористичних груп і організацій. 27 терористичних груп зареєстровано в Еспанії.

ЗГІДНО З ОПИТУВАННЯМ, ПРОВЕДЕНИМ Інститутом Геллупа, 83 відсотки американців вважають, що зростання економіки потриває до кінця цього року, а 58 відсотків твердять, що до 1988 року включно. З того часу, як в 1983 році почалося піднесення американської економіки, ніколи ще не було стільки оптимістів, як тепер. При такому ж опитуванні, проведеному у вересні 1983 року, лише 43 відсотки вважали, що економічне піднесення триватиме до 1985 року.

ЗАГІН АМЕРИКАНСЬКИХ бойових кораблів, закінчивши маневри в Середземному морі, повернувся на військову базу в Норфок, Вірджинія. В зв'язку з цим на базі змінені заходи безпеки. Всі авта, які в'їжджають на базу, старанно перевіряють чи нема в них вибухових матеріалів.

БІЛІЙ ДІМ ВИСОКО оцінив рішення 12 європейських країн обмежити дипломатичні зв'язки з Лівією і зменшити персонал лівійських представництв. Речник Білого Дому Леррі Спікє заявив, що рішення європейських урядів є важливим вкладом у боротьбу з міжнародним тероризмом міждержавною рівні. Президент Роналд Реген закликав до ще більших ділових заходів, які не залишать полковників Каддафі іншого виходу, які визнають норми міжнародного права. Боротьба з тероризмом буде одним з головних питань на нараді лідерів провідних держав вільного світу, яка відбудеться в травні цього року в Токіо.

ДЕПАРТАМЕНТ ПРАЦІ повідомив, що споживчі ціни зменшилися в березні на 0.4 відсотка в порівнянні з лютевніми. За перший квартал цього року споживчі ціни зменшилися на 1.4 відсотка. Квартальне зменшення споживчих цін сталося головним чином завдяки різкому спадові цін на нафту. Подібного квартального зменшення цін не було від 1954 року.

З'ЄДНАНІ СТЕЙТИ Америки, Англія і Франція наклали в Раді Безпекі Об'єднаних Націй вето на резолюцію, яка „засуджує ЗСА за порушення статуту ООН“. Резолюція осуджує З'єднані Стейти за налет на військові об'єкти і бази терористів у Лівії. Авторами резолюції були Конго, Гана, Малайя, Тринідад і Тобаго, Об'єднані арабські емірати. Із 15 членів Ради Безпекі за резолюцією, крім її авторів, голосували також Болгарія, комуністичний Китай, СССР і Тайланд. Венесуела не була присутньою при голосуванні. Проти, крім ЗСА, Англії і Франції, були Австралія і Данія.

В НЕВАДІ, НА НУКЛЕАРНОМУ полігоні, було проведено підземне випробування нуклеарної зброї, третє в цьому році. Випробування нуклеарної зброї в Неваді почалося в 1951 році. Від того часу було проведено 649 вибухів. Після того, як З'єднані Стейти Америки підписали в 1963 році міжнародну угоду про заборону випробувань нуклеарної зброї в атмосфері, в Неваді проведено 444 підземні вибухи. В 40 мільярдів відсотків загальної заарештованої трьох противників нуклеарних випробувань. Їх обвинувачують в тому, що вони переступили лінію, вхід за яку був заборонений. СССР гостро скритикував ЗСА за ці експериментальні випробування.

В Ливані розстріляли ще одного британця

Бейрут, Ливан. — У середу, 23-го квітня ц.р., пролівійська група терористів розстріляла ще одного громадянина Великої Британії у відплату за бомблення американськими військовими літаками лівійських військових об'єктів і терористичних гнізд.

Християнська поліція у східній частині Бейруту подала пізніше прізвище розстріляного і рівночасно опублікувала пересторогу для чужинців, які перебувають в Ливані, в тому числі журналістів і фоторепортерів, щоб вони не переселилися принаймні до східної частини міста, або покинули тимчасово країну. Це в першу чергу відноситься до американців, британців, французів і громадян тих країн, які тісно співпрацюють із З'єднаними Стейтами Америки.

Заморожений Алек Коллет, 64-річний вільний журналіст. Минулого тижня його прізвище подавали помилково між трьома іншими британцями розстріляними терористами в західній частині Бейруту.

Терористична група, яка взяла на себе відповідальність за розстріли британських і американських грома-

дян в Ливані заявляє, що Революційна організація мусулман-соціалістів, буде продовжувати вбивати американців і британців і закликатиме інші „революційні“ групи, які тримають у закладі жужинців, робити те саме. Крім того невідомі особняки потелефонували до бюро пресового агентства Ройтерса і заявили, що А. Коллет не був розстріляний, а похований, зараз таки після бомблення Лівії американськими літаками. Вони переслали також декілька журналістів на які показана людина, що звисає з балка розваленого будинку. Чуті також вигук ліванських „революціонерів“ з криками в руках проти „американської і британської аrogанції“ та славослов'я на адресу лівійського диктатора полковника Мухаммара Каддафі й „ісламської революції“.

Британський уряд не зайняв ще жадного становища до цього вбивства, але у Великобританії наростає обурення проти так званих арабських „революціонерів“ з різних груп і їхнього „революційного“ діла.

АВСТРІЯ ОФІЦІЙНО ВИПРАВДУЄ К. ВАЛЬДГАЙМА

Відень, Австрія. — Президент Австрії Рудольф Кірхшлегер заявив у вівторок, 22-го квітня ц.р., що на підставі документів, які були передані йому раніше про воєнну активність Курта Вальдгайма, колишнього генерального секретаря Організації Об'єднаних Націй на протязі 10 років, а тепер кандидата на президента, не можна сказати, що він займався будь-якими воєнними злочинами. Саме перебування в армії, якщо враховувати прилучення Австрії до гітлерівської Німеччини в 1938 році, не є, в опінії правників і австрійського народу, жадним злочинним, бо тоді треба б обвинуувачувати кожного австрійця, який в тому часі був у призовному віці.

Президент Р. Кірхшлегер студіював документи, передані йому амбасадором Австрії до ООН, майже два тижні поки виступив з опінією в цій справі. Виступаючи на крайовій телевізійній мережі під час своєї подорожі до Зальцбургу, теперішній кандидат на президента К. Вальдгайм заявив, що з хвилююю декларативності президента Австрії, „усі безпідставні обвинувачення проти мене повинні припинитися, бо в останній фазі передвиборчої кампанії я бажаю присвятити більше уваги реальним і певним проблемам, які турбують австрійський нарід“.

Як відомо, К. Вальдгайм

є кандидатом консервативної партії Австрії, а його опонентом у виборах, які відбудуться вже 4-го травня ц.р., буде Курт Штайрер, колишній міністр здоров'я член соціалістичної партії. Теперішній президент Р. Кірхшлегер був у роках 1970-74 міністром закордонних справ в соціалістичному уряді, але його кандидатуру на президента підтримували усі політичні партії Австрії.

Документи, які були видані з архіву ООН на вимогу Ізраїля в першу чергу говорять тільки, що К. Вальдгайм був першим лейтенантом в армії, частина якої стационувався в Сальоніках, Греція, а пізніше в Хорватії. Світовий жидівський конгрес зробив з цього висновок, що він мусів знати про депортацію грецьких жидів до концтаборів смерті, хоч в документах немає про це ніякої згадки.

„Не сподівайтесь від мене засуду К. Вальдгайма, — заявив австрійському народу на телевізії президент Р. Кірхшлегер, — ви виборчі, одинокі рішеннями про те, кого ви хочете бачити на президентському кріслі“. Він однак додав, що розгледіти тієї справи дещо підрвав престиж Австрії і поставив під знак запиту відношення австрійців до жидів. Р. Кірхшлегер доряджує „не відкривати старих ран“, бо антижидівські настрої в Австрії не принесуть нікому користі“.

Викирили контрабанду продажу зброї

Нью Йорк. — Державний прокуратор Мангеттену Рудольф Джуліані повідомив про заарештування 17 осіб, що займалися нелегальними продажами американської зброї вартістю на понад 2.5 бильйона доларів Ірану. Серед заарештованих є — американський адвокат, що тепер мешкає у Лондоні, три ізраїльтяни, в тому один колишній генерал, чотири німці, француз, два греки і один англієць. Всіх їх обвинувачено у спробі продати Іранові американську зброю, яку мали доставити в Ізраїль. Обвинувачені у контрабанді плянували перепродати в Іран 3,750 протитанкових ракет, 19 бомбардувальних літаків-винищувачів типу F-4 і F-5, транспортні літаки C-130 Е Геркулес і сотні самоконтрольованих ракет.

Урядовець митного управління заявив, що адо-

кат Семюель Еванс був заарештований у Бермуді разом з трьома ізраїльтянами і ще одним американцем Вільямом Нортоном. Митне управління подало оскарження судові в Нью Йорку, в якому сказано, що два ізраїльтяни, Тюрі Айзенберг і Ізраїль Айзенберг репрезентують ізраїльську компанію БІТ, яка мала продати більшість цієї зброї. Третій ізраїльтянин Авраам Бар-ам — це колишній ізраїльський генерал, тепер на пенсії, який служить в резерві ізраїльської армії.

Три німці із Західної Німеччини, один англієць і третій американець були заарештовані в Нью Йорку. Місце перебування інших осіб, причетних до цієї нелегальної операції, — ще невідоме. Митний комішонер

(Закінчення на стор. 4)

СВОБОДА

SVOBODA USPS (50-420 ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Postmaster: Send address changes to "Svoboda", P.O. Box 346, Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Горбачов готов до зустрічі

Міхал Горбачов, очевидно, мусів розгніватися, коли побачив, що Роналд Реген не тільки погрожує, але й виконує погрозу збройним ділом. Кремлівські вожді офіційно застерігаються проти закидів щодо сприяння міжнародному тероризмові і прикладно заявляють, що вони також таврують його. Але ввесь світ знає, що ніхто інший, як тільки Советський Союз (та ще й Іран) постачає Лівії і Сирії зброю і що КГБ має фахівців від тероризму, які є інструкторами в школах для аматорів терору. Безпосередньою реакцією СССР була заява Горбачова, що він відкидає заплановану на наступний місяць зустріч советського міністра закордонних справ і Джорджа Шульца. Водночас советська преса піддала під сумнів наступну вершинну конференцію між лідерами СССР і ЗСА. Однак сам Горбачов заявив під час свого перебування у Східному Берліні на конгресі німецької компартії, що він готов зустрітись збіжкою з американським Президентом, але для цього мусить змінитися на краще міжнародна атмосфера, яка, мовляв, погіршилась внаслідок американської політики. Америка, — заявив Горбачов, — мусить змінити свою політику...

Горбачов правильно ствердив, що для успіху будь-яких розмов між державами потрібна добра атмосфера. Але його вимога на адресу Америки, щоб вона змінила свою політику, подібна цілком до заяви Муаммара Каддафі, що це не він терорист — а Роналд Реген. За офіційною і вже традиційною советською термінологією американці є імперіалістами, а начальним гаслом Советського Союзу є „мір". Довга черга збройних підбоїв, внаслідок яких постав Советський Союз, для Горбачова не рахується. І теперішня політика СССР щодо експорту комунізму в Центральній Америці почерез сателітську Кубу — не має значення. Не згадується ж ані словом про Афганістан, де все ще продовжується винищення тамашнього населення советською окупаційною армією. Усі ті акти советської закордонної політики, вся система терору, на якій опирається советська імперія, це для Горбачова і його товаришів із Політбюро — річ природна, потрібна, самозрозуміла. Це типова канібальська етика — „Якщо я з'їм твою жінку, то це добре, але як ти з'їм мою — то це зле".

Сам президент Реген не дуже квапиться до цієї нової зустрічі з Горбачовим. Він звернув увагу у своїй радіопромові, що приготування до такої нової вершинної конференції не повинні збігатися з передвибірчою кампанією. Значить, перед цюгоричними осінніми виборами такої вершинної зустрічі не буде. До того часу, може, проясниться ситуація і видно буде, чи „атмосфера", якою зажерений Горбачов поправилась чи погіршилась. В усякому разі ледве чи зміниться політика обох суперпотуг: Советський Союз ледве чи виречеться експансії комунізму і Америка напевно не виречеться своєї демократії задля гарних очей кремлівських вождів з їхньою етикою і їхнім принципом „що мое — то мое, а що твоє, то про це можемо говорити". Виявиться напевно, чи СССР буде надалі постачальником зброї та інструкторів тероризму Лівії і різним іншим „професійним" терористичним організаціям.

Хоч комуністичний Китай ще не є, під мілітарним оглядом, світовою потугою, чи як тепер у військовому розумінні говориться, надпотою, проте він, швидким темпом, до такого стану наближається. Але вже саме велетенське число населення, що під сучасну пору нараховує понад один мільйон, чинить Китай надпотою. А коли він розбудує свою важку індустрію, яка за допомогою Америки дуже скоро розвивається, і заосматриває свою багатовартовою армію модерною зброєю — то Китай стане першою надпотою світу.

Тому й не диво, що маючи це на увазі, і Америка і Советський Союз в останніх роках стали змагатися між собою за приязнь Китаю, оцього в скорому майбутньому, мілітарного велетня. А всі знаки в політичному світі вказують на те, що наближається мілітарна розправа між СССР і ЗСА, які очолюють Захід, за володіння над світом. У цій розправі переможцем напевно вийде цей, з цих двох смертельних противників, хто з них буде мати по своїй стороні союзників Китаю.

А потім, ще 60-ті роки, збагачились ще такими виданнями: Ярослав Падок — „На піонерському шляху", д-р Л. Луш — „Іван Франко — життя і творчість", д-р Л. Луш — „Ольга Кобилянська", Володимир Кедровський — „Обрис минулого", М. Понеділок — „Смішні сльози", Ганна Черніш — „Листування", Л. Луш — „Іван Франко — борць за національну і соціальну справедливість", Леонід Полтава — „Забезпечення планів для найменших союзників", Михайло Данилюк — „Повстанський записник", Леся Лисак — „Терпкі пахощі", 70-ті роки: д-р Михайло Данилюк — „Короткий англо-український медичний словник", д-р Михайло Данилюк — „На медичні теми", Л. Луш — „Василь Стефаник — співець української землі", Панас Феденко — „Минуло півстоліття", Адам Шифрін — „У советській катівні", Алла Косовська — „Двісті Перший", Микола Понеділок — „Рятуйте мою душу" та А. Драган — збірник „Лірика Мишуґа".

Тепер постає питання про подальше передачі об'єктів діяльності і досягнень Головного Уряду Українського Народного Союзу у видавничій діяльності, вісімнадцятирічна каденція якого припадає на 1978-1986 роки.

Як в минулому, так і за вісімнадцятирічної каденції Головного Уряду УНСОЮЗ — його заходів і старань, крім публікацій „Свободи", „Українського Тижневика", „Веселки" та „Альманахів УНСОЮЗ", з'являлися видання — наукового, літературного і суспільного характеру.

Передусім — книга нашого письменника і романіста, автора широких полетів Уласа Самчука п.з. „Сліди

Степан Женецький

АМЕРИКА І СОВЕТСЬКИЙ СОЮЗ ЗМАГАЮТЬСЯ ЗА ПРИЯЗНЬ КИТАЮ

СССР збільшує свою торгівлю з Китаєм

В останніх часах Советський Союз намагається всіма способами приподобитися Китаєві і перетягнути його на свою сторону. Як відомо, в 60-их роках, два комуністичні велетні, Москва і Китай, пересварилися із-за територій, що їх царська Росія загарбала була від Китаю під час його державного безсилля, і з того часу вони стали сильно ворогувати між собою. Хоча пізніше москалі намагаються задобувати Китай, то їм це ніяк не вдається. Ні самому Хрущову, який започаткував сварку з китайцями, ні його наслідникам — Брежнєву, Андропову, ні Черненкові — не вдалося довести до згоди між Москвою і Пекіном. Китай ніяк не хоче йти на згоду з СССР.

Дуже багато уваги для замирення з Китаєм при-

свячує новий кремлівський ватажок Горбачов. Одне, що йому вдалося в цьому напрямі — це збільшення торгівлі з Китаєм на 60 відсотків. Хоч це і невелике досягнення, оскільки збільшення торгівлі москалів з китайцями, але й це вже занепокоїло Вашингтон, чи це, бува, не є ознакою поправки московсько-китайських відносин, що може посприяти щораз кращій взаємності між Америкою і Китаєм.

Та як виявляється, гра китайців з московським ведмедем, є досить дивною: з одного боку, китайці нещодавно підписали із Советським Союзом новий торговельний, науковий і технологічний договір, а рівночасно з другої сторони гостро натаврували московсько-китайську агресію в Південній Азії, тобто інвазію Камбоджі.

Вашингтон знецінює советсько-китайське наближення

Наразі у Вашингтоні не прикладають багато уваги цій значній поправі відносин між СССР і Китаєм. Американці кажуть, що американсько-китайські взаємини ніколи не були крашкими, але вони є тепер, та що московсько-китайські неперозуміння є дуже великі, та що їх не буде легко побороти.

Але все ж таки Вашингтон має причини турбуватися. Найважливішою ціллю кремлівської політики Міхаїла Горбачова, генерального секретаря комуністичної партії, поправити дипломатичні і партійні взаємини з Китаєм. Знову ж китайці, хоч можна припустити, що є найнеправдоподобнішим, що вони приєднаються до советського табору, зручно загравають поміж американцями і москалями, розуміється на свою користь.

Американські політичні знавці пишуть, що вкортці виясниться, чи у взаєминах між Москвою і Китаєм переможе ідеологія, а чи аме-

(Закінчення на стор. 4)

Любов Колєнська

УНСОЮЗ — ВИДАВЕЦЬ ЛІТЕРАТУРНИХ ТВОРІВ І ПУБЛІЦИСТИЧНИХ ВИДАНЬ

III.

таймо про Вінниці: книжку що надруковано теж у перекладі на англійську мову п.з. „Vinnitsia: a Forgotten Holocaust".

Як передбачають, ще цього року восени повинна вийти книжка, що й англійською мовою написав д-р Роберт Конквест, п.з. „Nagvet of Sorrow", по-українськи „Пожняв'я гора".

Метою цієї документальної книжки на підставі зібраного фактажу понайти весь світ із трагедією України, населення якої виморювала штучним голодом Москва. Цей твір видає Центр Українських Студій при Гарварді спільно з УНСОЮЗОМ, який виснагував до 70,000 доларів на покриття коштів цього видання.

Закінчує цю статтю уривком із есею поетеси Олени Теліги „Книжка — духовна зброя" із збірки есеїв і поезій цієї поетеси п.з. „Пранори духа". Вона пише: „Шевченківський меч, прорізавши майже порожнечу кількох десятиліть, зрештою знайшов аж дві руки, що міцно його стиснули: Франка і Лесю Українку. Франко розумів добре, як печатать кладає слово на душу цілої нації, і ту свою націю хотів бачити нацією героїв. Його воєвоначний гнів (Гоголю) з „Мойсея" готує, кличе всіх своїх до боротьби так, що здається за хвилину „Гоголю крик Гирл сто тисяч цей клич повторить; із нодмадів лівих ця мить люд

Кінець

Андрій Качор

БОГДАН ГОШОВСЬКИЙ

(Довідка на Сесії УАН, 9-го березня 1986 року, з приводу відзначення Б. Гошовського почесною грамотою за літературно-громадську працю)

Не легко говорити про людину, яка не була ані національним героєм, ані народним трибуном, ані репрезентативним політиком, чи будь-яким високим достойником, а тільки скромним письменником, видавцем і редактором дитячої літератури, журналіст для молоді та громадським діячем, що роками працював без зайвого розголосу, без претензій на славу і вчлнчність суспільности, виконуючи свій національний обов'язок праці для свого народу, по змозі своїх сил та свого знання.

Такою людиною був і є сьогодні Богдан Гошовський, якого на цій сесії Президія УАН в Канаді відзначає почесною грамотою за цю саме літературно-видавничу та громадську працю.

Мені припала честь і милий обов'язок сказати кілька слів про Б. Гошовського, якого я пізнав ще в Україні, а з яким ближче пізнався вже в Канаді, бувши членом Редакційної Колегії кооперативного журналу „Координатор", головним редактором якого він був у роках 1974-1983. Цей час моєї співпраці з ним дуже мило згадую.

Богдан Гошовський народився 21-го серпня 1907 року, в місті Золочеві, Західна Україна, в родині судового урядника. Батько Данило і мати Анна, з дому Суха — обоє вивезли більшовики в 1940 році до Казахстану, де і

загинули. Богдан одружений з Іриною Шумовською (літературно її псевдо „Літа Шугай"). Мають двох синів і обоє співпрацюють на літературному полі.

Молодий Богдан народився в польській державній гімназії закінчив у Золочеві. Один рік студіював економічно-торговельні науки, а відтак студіював на філософічному факультеті у Львівському університеті української мови. На жаль, не маю ближчих інформацій про час його студій і якіми предметами він був найбільше зацікавлений.

Більше інформації маю про його пластову діяльність, яку він розпочав у 1922 році в Золочеві. Він був навіть представником Золочівського Пластового Коша на Першому Крайовому Пластовому З'їзді у Львові в 1924 році. Свою літературну працю розпочав як співредактор циклопедичних пластових праць у Золочеві. У 1928-30 роках організував пластові табори в Уневі, перемішлянського повіту, в посістях монастиря оо. Студитів (ігуменом був о. Климентій Шептицький, брат Митрополита А. Шептицького, який був настоятелем Студитів з титулом архимандрита).

Крім праці в Пласті, він також організував у Золочеві українську ремісничу школу для Т-ва „Сокіл", що був заснований при його співпраці в 1926 році і який тісно співпрацював із „Соколом-Батьком" у Львові.

За свою громадську працю і підозру що був членом ОУН, був кілька разів польською владою арештований. Вперше був арештований 1929 року в Золочеві. Він був також політичним в'язнем славного польського концетраційного табору в Березі Картузькій у роках 1934-35-36. Після звільнення з концетраційного табору осідає у Львові і тут, у 1937 році, стає редактором ілюстрованого місячника для дітей п.з. „Малі Друзі", що виходили у видавничстві „Українська Дітвора" в роках 1937-38. Цей журнал, відтак, за старанням Б. Гошовського, відновив свою появу в роках 1940-42 у Кракові, а ще пізніше, в роках 1942-44 у Львові в „Українському Видавничстві". Журнал цей мав окремі, гарно ілюстровані сторінки п.з. „Юні Друзі" і „Маленькі Друзі". У тому ж самому часі Б. Гошовський був редактором журналу для молоді, націоналістичного напрямку „Дорога", спершу у Львові в роках 1937-38, а відтак у Кракові у 1940 році та в роках 1942-44 знову ж у Львові.

Працюючи в „Українському Видавничстві", спершу в

Кракові, а відтак у Львові, він зрештою видав 79 книжкових видань для дітей і молоді, а також для учителів, які у видновлених українських школах у Генеральній Губернії, потребували нових історичних і літературних творів.

У тому часі Б. Гошовський підготував до друку „Ліси Микити" Івана Франка, мовну редакцію цього видання перевів, ще перед своєю смертю, В. Сімович, а ілюстрації виконав Е. Козак. А далі за його старанням з'явилася „Українська Дошкільна", як цінний підручник для учителів дитячих садків і коротка „Історія України" І. Петренка (І. Крип'якевича) та інші видання.

Б. Гошовський мав добрий зміслорієнтаційний праці. Наприклад, у 1946 році спільно із своєю дружиною Іриною Шугай (літературно псевдо) зорганізували Літературно-Педагогічний З'їзд у Карльсфельді (біля Мюнхену), на якому створено „Об'єднання Працівників Дитячої Літератури" (скорочено відоме ОПДЛ) і був головою цього Об'єднання, з перервами, до 1972 року.

У Торонто, 1949 року, зсесував видавничство „Святий Зілля" з „Бібліотекою Юного Читача". У цьому видавничстві з'явилися такі цінні видання як „Твори" Ю. Васильяна два томи і „Зібрані твори" О. Стефановича, а також збірник мистецького живою українського слова, присвячений Юліянові Геніє-Березовському п.з. „Слово пламенем взялось" за редакцією Б. Гошовського і Ю. Лисяка, з мистецьким оформленням М. Левчицького, як видання Бібліотеки Українства НТШ. Б. Гошовський також зрештою і перерадив „Марусю" Марка Вовчка, в перекладі з французької мови, з приводу 100-річчя її першої появи у 1871 році у Франції.

У 1972 році, з різних причин Б. Гошовський зрештою зупинився з редагуванням видань ОПДЛ. Від, як вже була згадка на вступі дев'ять років був головним редактором кооперативного журналу „Координатор", а в 1933 році редагував цей „Вісник" СКВУ. У тому ж самому часі, він, разом з дружиною, зібрав і видав монографічний збірник про працю проф. Олександра Лотоцького п.з. „Муж праці і обов'язку", а також зібрав і підготував до друку твори Оксани Лятуринської, відомої нашої поетеси-письменниці і скульптора. Праця ця чекає на спонзора-видавець.

Яр. Климовський

Вартість уваги альманаху УНСОЮЗ

Від кількох років Альманах УНСОЮЗ під поглядом матеріалу привертає увагу читача, жаль тільки, що деякі залишаються без відгуку. Щоб таке не сталося з останнім альманахом, тому й оцей відгук.

Якщо б не 12 сторінок календаря та 48 сторінок відведених на оголошення, цей альманах (з обкладинкою Богдана Титли) можна б назвати збірником цікавих статей. Деякі з них згадасмо, над деякими де що зупинимось.

У першій статті „Двісті-десять років ЗСА, Україна і українське поселення", Іван Кедрин вказує на блискучий розвиток ЗСА, що його десятиліт тому з нагоди 200-річчя ЗСА названо „Американським чудом".

У календарі УНС. Автор між іншим теж вказує на помилки, що й зробили американці на протязі своєї історії. Поряд з цим вказує теж на наші національні помилки, а їх, на превеликий жаль, чимало. Зле, щоправда, робити помилки, та ще гірше їх повторювати.

„Українські козаки на Алясці" — стаття Анни Влащенко-Бойчун, оперта на достовірних джерелах, на що вказують прізвища конкретних осіб.

Любов Колєнська обдарувала нас оповіданням п.з. „Поворот".

Про „Українську Академію Громади в Празі" розповів Степан Куропас. Із цієї статті ми довідемося чимало цікавого з життя наших студентів і їхньої діяльності в Празі коли то в ній знайшлися біля 1,500 українських студентів з усіх сторін України після нашої визвольної невдачі.

Про „Акцію УВО в Кракові" написав Богдан Остап'юк. П'ятка УВО, що складалася із студентів Краківського університету (в цьому числі був автор Б.О.) провели успішно одну із своїх акцій. Обійшлися без арештів, бо нікого не зловлено, як кажуть, на гарячому вчнику.

„Мистецтво та його глядачі", стаття, що її написала Оксана Лукашевич-Полон відзначається великим знанням предмету. В статті говориться про мету творчості, що затронує філософію і психологію творчості, включаючи крім різних рідних елементів „порядку, вражіння, інтелект, уяву, свідомість та підсвідомість мистця". З черги авторка говорить про мистецьку критику та її функцію, а далі переходить до нового руху, ритму в мистецтві. „Новий рух, цей тут суттєвий, щоб допустити до свіжого випробування діяльності та свіжого формування значень та вартостей у мистецтві". З дальших рядків довідемося про відношення мистця до природи. „Людина є знаряддям-інструментом природи. Саме тому природа витискає на ній свій характер". Згадуємо напрями в мистецтві, авторка де що довше зупиняється на новому реалізмі. Щоб довше не розводитися над однією статтю, хоч як і цікаво, дамо авторці останнє слово: „Ніколи не можна віддати, описати цього захоплення, яке дає мистецтво його мистецтва праця, яка житиме життям, яке

(Закінчення на стор. 4)

Б. Гошовський здібний журналіст і публіцист. Його ім'я знайдемо у таких доповідних записках у Західній Україні, як „Український Голос", що виходив у Перемишлі, „Діло" і „Новий Час" — щоденники у Львові. Його статті маємо в календарях і „Літописі" видаваних кооперативом „Червона Калина" у Львові.

У роках 1940-44 він багато писав у „Краківських Вістях", а на еміграції в Німеччині, подиснував до „Української Трибуни" в Мюнхені і „Нашого Життя" в Аугсбурзі, якого і я був сталим співробітником.

З перездом до Канади став помішувати свої статті в „Свободі", „Новому Шляху", в „Америці", „Гомоні України", в журналі „Овід", що його видає Ю. Середяк в Аргентині, а в роках 1954-72 з Романом Завадовичем і В. Барануком, був членом редакційної колегії дитячого журналу „Веселка", що його видає Український Народний Союз.

Останньою, на жаль, Б. Гошовський важко захворів, мав кілька серцевих атак, а найприкріше, що він почав тратити зір, що унеможливило його дальшу літературну працю, яку він дуже любив і якій віддав своє ціле життя.

Кінчаючи тих кілька слів про Б. Гошовського, гадаю, що він повинен заслужити на це вирішення Президією УАН, відзначити його працю і його особисто почесною грамотою.

Від нас усіх, зібраних на цій сесії, і від себе особисто, вітаю ред Богдана Гошовського, який не міг прихити до нас, — в сподіванні, що він приїде до світу здоров'я, здоров'я, щоб міг закінчити, хоч частинно, свої заплановані та розпочаті літературно-публіцистичні праці. Щастя йому Боже!

Шевченківські святкування в Клівленді

Під кличем „Молодь у поклони Шевченкові“ відбулись тут у неділю, 16-го березня 1986 року, Шевченківські святкування під спонсорством Українських Злучених Організацій Клівленду, що ними відзначено 125-ті роковини смерті Тараса Шевченка.

Святкування проходили у новообудованій атрактивній і просторій аудиторії української автокефальної православної парафії Святої Тройці.

Слово на відкритті виступив голова підготовчого комітету святкових д-р Ігор Махлай, а школа бандуристів під його ж провідом виконала „Заповіт“ Шевченка муз. П. Демуща, „В'язанку народних мелодій“ в обробці Григорія Китаєвого та пісню „По діброві вітре віє“.

Учні одинадцяти класів школи українознавства Товариства „Рідна Школа“ — Христина Лис, Дарія Футей, Христина Лобур, Галина Гамуляк, і Юрій Галаревич виконали монтаж Шевченкових політичних поем, у який входили рецитали уривків із поем: „Сон“, „Кавказ“ і „Послання“. Тексти поемських до поем читали Христина Лис і Юрій Галаревич. Музичне оформлення до монтажу опрацювала піяністка Ольга Джуман-Кост, яка акомпанювала їм на фортепіані.

Святочне слово виголосив студент Михайло Шу-

бин, підкресливши непроминальну цінність і силу Шевченкових слів, яке упродовж довгих десятиліть формувало нові лави борців за визволення української нації. Молодий промовець виступив із реченням Товариства Української Студентської Молоді ім. Миколи Міхновського.

Слідують виступ учнів парафіяльної школи св. Йосафата, які виконали сценічну картину п.н. „Казка про хлопчика Тараса“, укладу А. Завадівського.

Від Пласту виступила ст. пл. Дарія Ковч із декламацією Шевченкової поеми „Ліну в неволі“. Хор „Рідної Школи“ виконав дві композиції Філіпенка: „Тече вода із гори“ й „Зацвіла в долині червона калина“, а учні 3-го класу рецитували Шевченкові вірші.

Програму святкувань закінчено українським національним гімном. На маргінесі святкувань слід підкреслити позитивне враження від імпресії, що її програму виступів заповнили виступи нашої молоді. Відрадно, що саме з рядів дітей і юнацтва помітний був ширший і безпосередній пієтизм до Великого Кобзаря України. Користь від таких імпресій можемо охопити словами нашого національного Пророка: „Раз добром налите серце — авік не прохолодне!“

(смі)

Фільм „Українці в Північній Америці“



Богдан Солук переслухує фільм „Українці в Північній Америці“

У Нью Йорку 9-го березня був показаний під час заголовком фільм продукції Богдана Солука, відомого нашої громади як перший наш фільмовик на еміграції по Другій світовій війні із своїх фільмів „Українські ДІПІ в Німеччині“ та музичного фільму „Бандура ХСП“.

По приїзді до Канади, в Торонто Б. Солук при співучасті із українськими артистами продукції художні фільми такі як „Чорноморці“, „Чар Танку“ та „Львівські Катакомби“. В 1959 році виїжджає на турне з капелю бандуристів по Європі і накручує повнометражний фільм „Слава Бандуристам“ Побіч цих більшесх праць Б. Солук накрутив цілий ряд документальних фільмів таких як „Українські Піонери“, „Львів Говорить“, „Дарин Фестиваль“, „Перший світовий Конгрес Вільних Українців“ і інші.

Роз'їжджаючи із своїми фільмами по Америці й Канаді Б. Солук одночасно фільмував по різних наших осередках діяльність та осягання наших громад в часі поселення. Із зібраних в цей час фільмових кадрів він створив документальний фільм „Українці в Північній Америці“. Фільм цей, надзвичайно цікавий й вартісний, дає перегляд із життя та творчості української еміграції в 1950-60 роках на терені Америки й Канади.

Цей фільм — це подорож по Америці й Канаді, де живуть українці. На фільмі зібрано найкращі осяги з нашого мистецького та громадського життя. Починаємо подорож із Нью Йорку, де показані українські центральні установи, книгарні тощо, далі — УНСОЮЗ з видавництвом „Свобода“ (Нью Джерсі стейт). Потім камера переносить нас до Філадельфії, Па., де особливо багато часу присвячено накручуванню великої маніфестації, яку влаштували організації СУМА та Пласту.

Із Філадельфії камера переносить нас в гори Пен-

сильванії, де поселились наші перші піонери, вуглекопи. Показано далі громади в Сиракузах й Баффало, а звідси переходить до Торонто в Канаді, де осів могутній український центр. В Оттаві, столиці Канади, зустрічаємо наших міністрів, сенаторів. Після відвідин Монреалю, найбільшого міста Канади, камера переносить нас на західні степові простори Канади біля Едмонтону, де переселились наші хлібороби. У фільмі гарно зображено тяжку працю наших піонірів та їхній вклад у розбудову Канади. В українському Вінніпегу бачимо багато українських установ та конгрес К.У.К., на якому виступає зі словом такі наші діячі як президент Української Республіки в екзилі М. Лівичий та Митрополит Мстислав. З черги камера переносить нас до Америки, до Чикаго та Детройту, де показано наші церкви, школи та славу капелю бандуристів під проводом Г. Катаєстого. В другій частині фільму показано західне побережжя Америки Лос Анджелес, Голлівуд та збудовані тут української громади, церкви, пластів, квартал полтавчан, танки тощо.

На закінчення показано у фільмі могутній Перший Конгрес Вільних Українців в Нью Йорку, на якому побіч виступу наших канадських та американських діячів дуже вдало введено мистецьку програму в Медисон Сквер Гарден із участю нашого спільного балету та симфонічної оркестри й хорів. Картини із цього Конгресу надзвичайно зворушливі та могутні. Фільм закінчується інсценізацією українського гімну. На екрані під звуки гімну просявляються постаті Шевченка, Франка, Ковалевського, Чупринки та марш української молоді. Фільм цей цілком заслугою оплескувати глядачів.

Фільм цей повинні побачити всі наші громади та зберегти цей вартісний документ в музеях для наступних поколінь свідка нашої активності на американському континенті.

Сьогодні Б. Солук збирає вже нові матеріали для виготовлення другої частини фільму, яка буде охоплювати 1985-90 роки із активності українців Америки, а головне святкування, для відзначення Тисячоліття Христення України. Б. Солук звертається до всіх організації та активних осіб, які бажали б бути охоплені цим фільмом, надіслати свої побажання та інформації на адресу: Soluk - Film; P.O. Box 291912; Hollywood; Calif. 90029.

I. Б.

У річницю смерті майора О. Сіверського

Майор Олександр Сіверський народився 21-го травня 1921 року в Білій Церкві, де провів юнацькі роки, а згодом поступив до військової летунської школи, в якій застала його Друга світова війна.

Вже другий рік минає від відходу у вічність майора О. Сіверського, який завжди відзначався своєю інтелігентністю, шляхетною і лагідною усмішкою, шляхетними рисами характеру, толерантністю до своїх противників і опонентів. Він був великим гуманістом і старався, щоб нікому кривду не зробили. Іншими словами, Олександр був аристократом духу.

Несподівана смерть його потрясла його друзів, приятелів до основи, тим більше, що він доводився про його смерть кілька тижнів пізніше, бо ніхто не повідував менше про цю трагедію. Тяжко було повірити, що Сашка Сіверський вже не живе. Це був для мене великий удар не бути на похороні свого приятеля і побратима з воєнних часів, і великого українського патріота й дуже здібного військовика, про якого мало хто з українців знає.

Не знаю, з чого починати про нього писати, бо він так багато мав у собі шляхетних і конструктивних прикмет, що можна написати книгу, а в кількох словах важко передати його тернистий життєвий шлях, хоч короткий, але вповне глибоким змістом, великими подіями та різними воєнними пригодами, які були понад людську спроможність і зусилля. Повертаючись 45 років в минуле, тяжко повірити, що можна було пережити пекельні події, які лишали вогненну пляму в людських серцях на все життя.

Св. п. Олександр Сіверський, майор летунства, відзначився у повітряних боях, та єдиний з українців, який індивідуально ввійшов до історії Другої світової війни. Макс Вернер у своїй книжці „Велика офізна“ згадує про майора О. Сіверського на 157-й сторінці.

З побратимом Сіверським ми познайомились під час Другої світової війни в спільній боротьбі з найбільшим ворогом України, який віками нищить український народ, його культурні надбання та історичне славне минуле. Наслучилося спільна ідея, яка чекає на своє завершення, тобто створення вільної соборної української держави.

Майор Сіверський був надзвичайно приятельський, великий добряга. В поведінці зі своїми товаришами був скромним, врозумілим і толерантним.

Його військові знання та позитивні риси його характеру, його інтелігентність і шляхетність, які він посідав, робили його непересічною людиною. Такі люди ніколи не беруть до уваги дрібних міжособистіх чи особистих амбіцій. Вони живуть великими ідеями й творять великі діла, що стають основою живучості цілої нації, її тривалого світлого майбутнього. До тих великих і рідкісних людей належав майор Олександр Сіверський, який жив ідеєю самостійної України.

Під час німецької окупації України, в переломовому часі, побратим Олександр був обласним провідником ОУН в чернігівській області. Це було між двома етапами воєнних операцій, але згодом він вступив у вій-



Св. п. майор Олександр Сіверський

ськові ряди, щоб своїм знанням та бойовою практикою завдати ворогові дошкульних втрат і хоч частинно відплатитись за мільйони невинних жертв українського народу, які були помордовані по тюрмах, концентраційних таборів Сибіру й штучним голодом.

Після Другої світової війни майор Сіверський затримався в Баварії, в місті Асбург, там одружився з панною Євгенією, а згодом переїхав з дружиною до Америки й замішав в стейті Нью Джерсі. Панство Сіверських мали двоє синів — Сергія і Константина. Родина була щасливою, аж закралась до родини Сіверських зловісна доля. Вмер на удар серця 29-річний син Сергій, який вже був женатий і мав двоє дітей. Це був великий удар для родини Сіверських, бо смерть сина дуже вплинула на здоров'я Олександра й це мабуть, припало його відхід до вічності.

Треба згадати хоч частину пройденного життєвого шляху св. п. О. Сіверського та про його військові й політичні здібності, бо напевно він про своє пережиття не сказав ні своїм дітям, ні своїй дружині. З скромності про своє минуле ніколи не говорив. Такі люди не рекламують себе й вони цього не потребують. Багато таких рідкісних людей є мало відомі для широких кіл громадянства, й такі люди вважають, що вони виконали тільки національну повинність, для добра своєї нації та не бажано жадної уваги, ні признання за свою корисну працю для свого народу.

Колись прийде час, що хтось напише про їхні заслуги для України й напевно праця цих рідкісних людей і великих патріотів увійде в вічну славу і буде прикладом для майбутніх поколінь.

Смерть Олександра є великою втратою, бо він міг багато ще зробити для української справи.

Св. п. майор Олександр Сіверський в Америці політично був заангажований в Селянській Партії, бо він вірив, що в майбутньому українські селяни будуть відігравати в Україні велику роль. По смерті голови цієї партії Димитрія Мельника О. Сіверський став її головою.

У глибокому смутку Покійний залишив дружину Євгенію, сина Константина, внуків й синову вдову по синові Сергієві.

Микола Турецький

XII Конгрес Українсько-Бразильської Молоді

У дні 1-го і 2-го лютого ц. р. в Кампо Моврон, Бразилія, у парафіяльній залі української католицької церкви Христа Царя, відбувся XII Конгрес Українсько-Бразильської Молоді. Приїхали на цей з'їзд 600 молодих делегатів із різних міст Бразилії.

Марія Мельницька вродисто відкриває Конгрес і привітала усіх присутніх. Відспівано українські гімни, які грала Муніципальна Бандо, а потім пісню „Ми ростем, ми надіяємося“, що є гімном української молоді в Бразилії.

При почесному столі сиділи Владика Ефрем Кривий, Епарх Української Католицької Церкви в Бразилії, Йосиф Почапський, посадинок міста Кампо Моврон, Жилберто Ажберто, молодший, посадинок Прудентополя, отець Діонісій Ляхович — ігумен Великої Семінарії ОО Василіянів, та Доротея Гавдида — голова Асоціації Українсько-Бразильської Молоді, д-р Афонсо Антонюк — голова Українсько-Бразильської Центральної Репрезентації, і проф. Оксана Борушченко.

Юнак Микола Гнида прочитав протокол останнього з'їзду, який відбувся минулого року в місті Ітаї. Представники майже від 60 околищ представили свою делегацію. Проф. Оксана Борушченко доповіла на тему „Українська еміграція в Бразилії“.

Йосиф Почапський виголосив доповідь на тему „Молодь у культурно-соціальному оточенні“. Він сказав, що ми, молоді, повинні зберігати свою культурну спадщину. Аролло Галассіні висвіт-

лював фільми та говорив про кооперативи. Про „Молодь у політичному оточенні“ доповів д-р Афонсо Антонюк. Він говорив про те, що нам потрібно якнайбільше українців у бразильській політиці.

Слово брали ще Володимир Майстрович, колишній посадинок міста Апукарани, Віра Вітчинини, Жилберто Ажберто, Йосиф Бойко та Павло Почапський. А на кінець конференції о. Діонісій Ляхович виголосив доповідь на тему „Релігія“, яку усі прослухали з великою цікавістю.

У художній частині виступили фольклорні групи з Іраї, „Зоря“, з Ронкадор, „Весна“ та з Курітіби, „Полтава“, а потім відбувся бал, що пройшов у дуже приємній атмосфері.

В неділю вранці Владика Ефрем Кривий відправив Архирейську Службу Богу та виголосив дуже зворушливу проповідь. А після Богослуження було продовження праць Конгресу. Жайро до Насіменту говорив про свою участь на першому Конгресі Українського Студентства в Торонто.

Молодеча Організація КЛЕМ роздавала присутнім свій інформативний журнал, що побився з нагоди 40-ліття існування організації. Вирішено, що наступний Конгрес має відбуватися в Курітібі, а господарем буде Молодеча Організація КЛЕМ при ХОСІ у УБК. XII Конгрес виявив, що наша молодь міцніє, розвивається для добра української громади.

Корнелій Шмук

ВСІ УКРАЇНСЬКІ ДІТІ ДО УКРАЇНСЬКИХ ШКІЛ!

ПОДЯКА

Для вшанування і утримання пам'яті

бл. п.

ІНЖ. ВАСИЛЯ КОСТРЮБКА

Який віддав останніх 25 років свого життя і трудові спадкоємці та скарбниці Східно-Європейського Дослідного Інституту ім. Вислава Липинського у Філадельфії та замість квітків на його савку могли, розпочато збірку дарів на фінансування в його імені 1-го тому ліств В. Липинського до кореспондентів, який з'явиться друком це цього року.

Надіслані і передані дари творчості, згідно з його бажаннями, 15-тисячну фундацію для публікації згаданого тому, яку він сам започаткував сумою трьох тисяч доларів, але не встиг, через несподівану смерть, свого задуму завершити.

Подаровано з подякою перші списки дарів:

Дари надіслані перед і після похоронів бл. п. інж. Василя Кострюбка.

Список ч. 1

Наталія і Богдан Ковалі, Гартсдейл	\$1000.00
Володимир Лотоцький, Філа.	1000.00
Ольга і Степан Душенки, Баффало	500.00
Евген Збілізкий (старший), Філа.	500.00
Христина і Ярослав Пеленські, Айова	100.00

Збірка дарів під час похоронів бл. п. інж. ВАСИЛЯ КОСТРЮБКА, переведена 11 і 12 квітня 1986 р. Звенислава Захарчук і п. п. Любою та Маркіном Онуфреками.

Ірина і Володимир Медухи, Філа.	\$100.00
Дарія і Дмитро Кострюбки, Балтімор	100.00
Лілія і Андрій Лемішук, Балтімор	100.00
Ірина і Роман Кострюбки, Балтімор	50.00
Параскевія та Іван Подольок, Філа.	50.00
Олександра і Лев Стадніченко, Ебінг.	50.00
Олександра і Лев Якович, Філа.	50.00
Стефанія і Володимир Кебузи, Філа.	25.00
Звенислава і Борис Захарчук	25.00
Марія і Володимир Януші, Філа.	20.00
Іванна Петик, Філа.	20.00
Ірина і Лев Кушнір, Філа.	20.00
Олена і Волод. Шиприкевич, Філа.	20.00
Ігор Чижович, Райдейл	20.00
Евгенія і Олександр Зелінські, Філа.	10.00

Досі наспіло до каси Інституту \$3.760.00

ДИРЕКЦІЯ ТА ПРИХИЛЬНИКИ СЕДІ Інституту

Адреса Інституту:

East European Research Institute
469 Flamingo Street, Philadelphia, Pa. 19128

Троща в День Матері
Неділя 11-го травня, 1986 р.
ДЕНЬ МОЛИТВИ ЗА МИР МІЖ НАРОДАМИ

О МАТЕРІ, ПОСЛАЙ НАШУ МІЛУ УМІНУ,
ЗЛАТНУ КРОВІ БІЛИХ МУЧЕНИКІВ, СПАСИ НАС.

БОЖЕСТВЕННІ ЛІТУРГІЇ
9:00 вранці У аудиторії гуртожитку Академії
11:00 вранці Архирейська Служба Божа

ПРОГРАМА ПО ПОЛУДНІ
1:30 по пол. Свячення води при гріті
Благословення хворих
1:45 по пол. Вєрвничка — при гріті
2:00 по пол. Хресна Дорога
2:45 по пол. Влаштування процесії
3:00 по пол. Торжествена процесія
і Мольбен

СПОВІДЬ ВВЕСЬ РАНОК

Sisters of St. Basil the Great
PHILADELPHIA PROVINCE
710 FOX CHASE ROAD — PHILADELPHIA, PA. 19111

По інформації
прошу дзвонити:
(215) ES 9-2817
(215) 663-9153

Вступайте в члени УНС

ПОДЯКА

Почуваюся до милого обов'язку скласти цією дорогою вислови сердечної подяки д-рові МІРОСЛАВОВІ БИХОВІ

за переведення операції та за батьківську опіку перед і після операції і в часі перебування в лікарні, так і під час відвідин у його ординації. Нехай Господь Бог благословить Вас, Дорогий Докторе, кріпким здоров'ям та силою, щоб далі поборювати біль та терпіння людини, як також брати участь у змаганні подства за продовження життя людини.

Щастя Вам Боже!
Вдячний Юліан Савчук з дружиною Марією
Бруклін, Н. Я.

КАРПАТСЬКИЙ СОЮЗ, НЬО ЙОРК

Ділимось сумною вісткою з Друзями і Знайомими, що в неділю, 20-го квітня 1986 р. у дорозі з Рочестера, Н. Я. до Торонто, Канада, помер нагло



СВ. П.

Д-р СТЕПАН РОСОХА

один з організаторів української націоналістичної молоді Закарпаття, пропагандистський референт „Карпатської Січі“ в Усті, посол до союзу К. У., перший заступник президента союзу К. У., відомий громадський діяч, Голова Головної Управи Карпатських Січовиків у Торонто, видавець і редактор понад 25 років „Вільного Слова“ у Торонто.

Покійний залишив у смутку:

сина — ВОЛОДИМИРА

доньку — НАТАЛКУ

ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!

ГОЛОВНА УПРАВА КАРПАТСЬКОГО СОЮЗУ

БІЛИЙ ДІМ ПОДАВ ДО відома, що президент Роналд Реген буде номінувати мешканця стейту Нью Джерсі Вілліама Раєна на другий найвищий банківський пост в Уряді. В. Раєн був віцепрезидентом фінансів в корпорації Галф і Вестерн та недавно пішов на емеритуру. Він буде номінований на пост віцепрезидента на час до 20-го січня 1989 року.

ПРЕЗИДЕНТ РОНАЛД РЕГЕН заохочував Конгрес скасувати податки на прибутки з продажу нафти. Причиною цього є, що останньою ціною на нафту різко впали.

ВИДАВШИ ФІЛЬМ, в якому показано знищення запаркованого літака, Пентагон заявив, що 1-го квітня ц.р. відбулася успішна спроба вибуху нової ракети „Томагавк“. Речник Пентагону Баб Симе сказав репортерам, що ця спроба була першою успішною спробою ракети. Корпорація Джералд Дайнемік виробляє ці ракети, які коштують біля 2 мільйонів дол.

ГРОМАДЯНИ! Нещадно зверніться до місцевого секретаря чи організатора УНСОЮ, або пишіть прямо до Головної Канцелярії УНСОЮ в Джерсі Сіті за інформаціями про Союзове забезпечення. Пам'ятайте про народну приповідку: **БЕРЕЖЕНОГО ГОСПОДЬ БЕРЕЖЕ!**

Викрили...

(Закінчення зі стор. 1)

Вілліам ван Рааб заявив репортерам в Нью Йорку, що який не був виявлений цей заговор, то Іран отримав би американську зброю, яку вживав би у війні проти своїх сусідів, або для поширення міжнародного тероризму.

Обвинувачені зустрічалися кілька разів в Нью Йорку в Бермуді з представниками іранського уряду Сиром Гашені для обговорення методів перетранспортування зброї до Ірану.

Продаж мав відбуватися окремими транспортними одиницями. В один з них, для прикладу мали вийти 18 літаків-винишувачів, п'ять транспортних літаків, 46 бомбардувальників, так званих „скайгок“, понад 1,000 самоконтрольованих ракет і 3,750 протитанкових ракет. Інший договір стосувався 13-ох бомбардувальників, 5,000 протитанкових ракет, 50

великих гармат та різноманітних частин для літаків.

Агент митного уряду Деніс Дойл, який підписав ошкарження до мангеттенського суду, заявив, що обвинувачені планували перетранспортувати всю цю амуніцію через Бермудську компанію Галаксі Трейд.

Ізраїль, посідаючи величезні склади старої зброї, вважається головним джерелом постачання для продажу зброї амуніції. Проте, продаж такої зброї неможливий без дозволу американського та ізраїльського урядів. В обвинувачувальному акті сказано, що обидва Розенберги мали виготовити сфальшовані документи, що, мовляв, згадана зброя буде продана Туреччині та Філіппінам. Покищо, як заявив ван Рааб, немає жадних доказів, що ізраїльському уряду було відомо про цю конспірацію. Проте з урядових кіл Білого Дому заявляють, що „Адміністрація президента Регена не цілком певна цього“.

Вартий...

(Закінчення зі стор. 2)

часний пейзаж скрапку Лемківщини. Стефа Сімбала написала про Спортсмен Товариство „Україна“, Львів. Арнольд Якізгадав „Станіславських німців, німецьку колонію в Станіславові“.

В. Трембіцький по-англійськи написав „International Status of the Ukrainian National Republic (1917-1924)“. Було б добре, щоб оцю статтю читала наша молодь, народжена в англомовних країнах, щоб доповнити своє знання історії України.

Накінеш із цього циклу декілька слів про статтю Остапа Тарнавського п.н. „Славний предок Митрополита Шептицького“. Тут мова про польського драматурга вірніше комедіографа Александра Федора, що був дідом Митрополита Андрея.

Фредо в своїх творах показав велику майстерність будівництва сценічних текстів під психологічним поглядом відносно характеристик героїв і вмілість формування сценічної дії. Свої комедії з життя провинційної шляхти писав віршем і прозою. Автор статті не лише згадав про його творчість, але і про його любов до військового ремесла і його воїнські заслуги та особисті пережиття. У статті є акценти родинного пов'язання із Митрополитом Андреем, про що вже каже наголовок блискучої статті.

Читач не мине ні одної статті альманаху, та все ж у ньому декілька статей, що підносять його рівень дуже високо. Велика заслуга в підборі авторів ред. Зенона Снлики.

дружиною Ніною вели там балетну школу.

Згадуючи шкільництво в Лексенфельді, були там не тільки садочок і народна школа, але й була гімназія, в якій крім директора і двох катехитів було 16 досвідчених викладачів. Крім цього були матуриальні курси; найстарший абсолютний мав 50 років. Були ще курси мов і курси скульптури. Слід згадати також друкарню і видавництво. Із спорту були там УСК, „Україна“ та Український Спортивний Клуб „Зальцбург — УСК“. Автор не поминув згадати організації молоді — Пласт і СУМ. Існувала там же й Спілка Українських Науківців, Літераторів і Мистців. Був теж Союз Українок. Крім цього були Ліга Українських Політичних В'язнів і Товариство Політичних В'язнів (без дублювання в нас не обійтися). Було також Товариство Українських Інвалідів.

З майстерень не від речі згадати різьбарську майстерню.

Крім уже згаданих курсів були там ще курси консервації і курси шоферства.

Про різні табори перипетії як скринію чи інші неприємні пригоди особистого характеру не будемо згадувати, бо й на інше треба залишити трохи місця. На кожний спосіб: читаючи цілий огляд Л. Лукіяновича, маємо уявлення що досягнуто при мінімальних засобах, але добрій волі, ініціативі і невиспунції праці.

Про позицію Філарета Лукіяновича серед наших колег, членів СУЖА чи пак пресових кореспондентів говорять його цінні праці, як наприклад оця, на яку відгукуємося.

Про Сидорова торбинку написала Євгенія Бойко-Дімер.

Цикл „Іванові Франкові 130-річчя і 70-річчя“ представлений Франковими „Сторогами“, „До Бразилії“, „Рефлексією“ та „Кошубинський і Франко“ Михайла Лози.

Останній розділ починає Василь Маркус статтю „Рух спортивний в Україні і Шевченко“.

Іванна Савицька в нарисі „Там, де ростуть тополи“ накреслила сумовитий су-

Трой вшанував Тараса Шевченка

Трой Н. Й. (І. Д.) — Українці міста Трой продовжують славну традицію, бо вже в 1898 році тут відбувся перший Шевченківський концерт заходом парафії св. Миколая. Цього року 23-го березня 88-ий раз відбувся святковий концерт при співпраці обох наших парафій — Миколая і Покрови Пресвятої Богородиці. Після Панахиди в церкві св. Миколая в Українському Домі відбувся концерт. Відкрив його о. парох Володимир Пашко патрістичним вступним словом. Залучили звуки пісень Капелі Бандуристів Гр. Китаєстого і декламації з платівки „Слово Тараса“, на екрані показані були картини з життя Т. Шевченка.

Церковний хор під керівництвом мгр. Анни Базар пропів „Заповіт“. Промову українською мовою прочитав І. Дурбак. Він говорив про головні моменти з життя Тараса Шевченка про його оборону всіх покривджених, бідних, дітей,

жінок, селянства, що страдало до закріпачення, пригадав великі заповіді Тараса. Дитячий хор парафії св. Миколая проспівав „Бандуристе, орле сизий“. Змістовну доповідь англійською мовою прочитала Анна Пішко. Лариса Коргун продеклямувала „Сонце заходить“, Мішел Солоно „Мені тринадцятий минало“, Михайло Петров „Садок вишневий“, Дені Петров — уривок з поеми „І мертвим, і живим“. Михайло Вокер відспівав „Думи мої...“ та продеклямував „Сон“. Хор проспівав „Думи мої“, „Встає хмара“ і „Реве та стогне“. Дмитро Хорват прочитав поему „Стоїть в селі Суботів“.

На закінчення о. В. Пашко подякував усім виконавцям і учасникам. Українським гимном закінчив концерт. Учителка Лорі Дібойс приготувала виступи дітей. Українці з обох парафій заповнили залу, були гості з сусідніх міст.

З життя хору „Боян“

В березні цього року відбулися загальні збори хору „Боян“ при церкві св. Івана Хрестителя в Дітроїті. Миш.

Збори відкрив уступальний голова хору Михайло Калінич. Відтак о. парох Йосиф Шарій провів молитву і побажав всім хористам швидко скінчити збори. Хвилиною мовчанки вшановано пам'ять тих, що відійшли у вічність: Рому Цепенду, дружину диригента хору Кирила, Володимира Дідоша, Івана Гуменика і Юліяна Заричного. Після того вибрали президію: Лідія Югас — президент, Степан Назарук — заступник і Надія Терлецька — секретар.

Після звіту уступальної Управи і Контрольної комісії та дискусії над звітами та уділення абсолютної, вибрано нову управу в такому складі: Михайло Калінич — голова, Йосиф Гельнер — заступник, Ксеня Федук — фінансовий референт, Ма-

рія Кузьо — господарський референт, члени: Марія Гльомб, Марія Масляк і Соня Карпук; Контрольна комісія: Зірка Калінич, Єва Смолий і Дмитро Іванчин.

Після загальних зборів рішення знов зробити спільне свячення для хористів з рідною, що й відбулося в неділю, 13-го квітня. Імпрезу відкрив голова хору, привітавши присутніх на залі та о. Давида Логана, який якраз гостював у нас, прийхавши до Дітроїту з Торонто, Канада.

Всі ідження було пригтовлене власними силами під жарядом Марії Кузьо.

Благословення трапези доконав о. Й. Шарій. Після священного хористи під диригентурою К. Цепенди ще довго співали воскресні пісні.

К. М.

Школа українознавства у Вотервільті в поклоні Т. Шевченкові

Вотервільт, Н. Й. (І. Д.) — Директор школи українознавства у Вотервільті Ярослав Кушнір вступним словом відкрив Шевченківський концерт 16-го березня ц.р. в залі Українського Клубу. Він порівняв Т. Шевченка з „світільником істини“, бо він об'єднав український народ, вказав йому шлях до волі, закликав молитися за „єдинимисліє і братолюбіє“.

Жіночий хор 99-го Відділу СУА під мистецьким провідом Я. Кушніра проспівав „Заповіт“, муз. К. Стеценка. 22 наші найменші з садочка під провідом Діани Наболотної-Пасічеллі та Євгенії Куфель проспівали першу строфу поеми „Думи мої“, далі шість строф декламували Андрія Березанський, Лариса Бойчук, Таня Метю, Івас Філь. Потім Лариса Коргун і Євген Спак декламували „Наш поет“, Тарас Куфель — „Учтесся, брати мої“. Під керівництвом Я. Кушніра 20 дітей школи українознавства співали й декламували „Гамалію“, мелодекламували, муз. Ст. Огородника, при супроводі малої оркестри: Наталка Кушнір — фортепіано, Іванка Хомич — флейта, Христя Скалій і Даня Шурпик — кларнети, Петрус Філь — саксофон. Учителка Дарія Спак прочитала змістовну доповідь про Тараса Шевченка та його великі заповіді. Слесавета Філяк і Петрус Філь продекламували „Мені однаково“. Хор проспівав „Встає хмара“, „Сонце заходить“, „Реве та стогне“ і „Думи мої“. Марійка Бойчук рецитувала по-мистецьки поему „Розрита могила“.

Голова українського комітету мгр. Андрій Дурбак подякував директорів школи, учителкам і садничкам, усім виконавцям програми, хорі, голові Українського Клубу І. Зендрано-ві за безплатне користування залом, усім батькам і учасникам концерту.

Українським гимном закінчено цей вдалий концерт, що виявив багато наших молодих талантів. Українці з цілої околиці заповнили залу.

Володимир Барагура МЕЧ І КНИГА

Історичні оповідання для молоді

Ілюстрації П. Андрусева і М. Михалевича. Ціна 7.00 дол. з портом. Мешканці стейту Нью Джерсі зобов'язані 6% стейтвого податку. SVOBODA BOOK STORE 30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302

Америка...

(Закінчення зі стор. 2)

риканська торгівля і технологія, а спеціально тепер, коли Горбачов бере деякі лекції від китайського провідника Денга Шіонінга, політику якого Москва до недавня вважала комуністичною ерессою.

Чи Китай далі буде твердо стояти на становищі трьох головних вимог, які ділять його від Союзу? Чи вдержування великої маси війська на китайських кордонах, агресія В'єтнаму у Камбоджі і московська окупация Афганістану? Чи замінить він стосунки з Кремлем на поправу зв'язків з Америкою, щоб виконати свої модернізаційні плани?

У Вашингтоні твердять, що це досить затуманені справи: Пекінові є ясно, що добрі відносини з Америкою дають китайцям кращі можливості торгуватися з СССР, а знову ж добрі відносини з Китаєм, допомагають Америці з Союзом.

Американські політики знають, що Вашингтоні немає чого журитися залишенням СССР до Китаю так довго, доки вони не відновлять між собою партійні відносини, доки не буде зустрічі Горбачова з Денгом, або поширення на велику скало торгівлі між ними, що пов'яже економічно обі країни.

Горбачов хоче поправити становище СССР

Горбачов, який добре розумів, що він знаходиться на слабшому місці політичного трикутника — Америка, Китай, — Союз, — Союз — що є, дуже загрозило для СССР із уваги на запризнення між американським „капіталізмом“ і китайським комунізмом. Зменшення загрози відносини з Китаєм, могло б зменшити тягар союзу урядові оборони двох фронтів — в Європі і на Далекому Сході. А таке СССР позбувся б найбільшої загрози для себе — американсько-китайсько-японського союзу.

Американські і китайські політики твердять, що союзується уряд пробую поправити свої відносини з Китаєм без поступок в жадній головній позиції, що творить непорозуміння між СССР і Китаєм. Китайський амбасадор у Вашингтоні з приводу намагання Горбачова поправити відносини з Китаєм, заявив, що вони (зв'язки) далі не можуть поширяться, бо москалі хочуть бути, старшими братами в кожних ближчих відносинах. Добре, що це вже пізнали й китайці. — СЖ.

Під сучасну пору американська торгівля для Китаю є важливіша і значно більша як із Союзом Союзом. Однак союзується торгівля з Китаєм шораз

ВЕЧІР РОЗВАГИ В НЬО ЙОРКУ

Нью Йорк. — Літературно — Мистецький Клуб в Нью Йорку влаштує вечір розваги, який відбувається в п'ятницю, 25-го квітня ц.р., о год. 7-й вечора в Домі Визвольного Фронті, при 136 Другій авеню. Впрограми — „Співи, музика, бойківські і народні пісні“. Слідуючі програми відбуватимуться в п'ятницю, 9-го травня, — вечір на пошану письменника Федора Дудка, і в п'ятницю, 16-го травня, — гостиний виступ д-ра Валентина Мороза з Торонто.

ВІДБИВАНКОВИЙ ТУРНІР В НЬО ЙОРКУ

Нью Йорк. — Референтура спорту КПС в ЗСА влаштує молодечий відбіванковий турнір, який відбувається в суботу, 26-го квітня ц.р., о год. 9:15 ранку ту в Гантер коледжі, при 68-й вул. і Лексінгтон аве. Дотепер зголошлось 23 друзини Пласти, СУМА і українських спортивних клубів. Переможці одержать чаші й нагороди. Організатором турніру є ст. пл. Ігор Струтинський, ЧК, йому допомагає ст. пл. Андрій Данилюк, ОХ.

збільшується. В 1985 році вона збільшилася на 60 відсотків до понад одного мільйона доларів; натомість американська збільшилася тільки на 20 відсотків до понад 8 мільйонів доларів. У торговельному договорі між СССР і Китаєм говориться про збільшення в найближчих п'яти роках до 15 мільйонів доларів.

Труднощі між Америкою і Китаєм

Та є і деякі невеличкі труднощі між Америкою і Китаєм: китайці виявляють незадоволення із-за шкідливого американського впливу на китайське населення, який вони називають „духовним занепадінням“. У Китаї після заборони висвітлювання американського фільму „Супермен“, часопис „Пекінські вечірні вісті“ скритикував погляд фільму на „правду, справедливість та американський спосіб життя“.

Натомість в той же сам час, китайці дещо прихильніше ставляться до культурної виміни зі Союзом Союзом. Нещодавно в Пекіні китайці влаштували симпозиї про союзується письменника Достоевського, твори якого від 1960 років майже не виходили.

Китайці вчать від американців

Цікаво тут відзначити, що китайці тут останню звернулися до американців, щоб навчитися, як пізнавати москалів союзується громадян. Члени відновленого „Інституту для вивчення союзується справ“ відвідали нещодавно Американський інститут про вивчення союзується справ та запросили американських союзується до себе на пораду: колишнього дорадника для справ безпеки президента Картера, Збігнєва Бжезінського, також дорадника президента Регена, Річарда Пайпса та інших.

„Ми маємо більше інформації про союзується громадян, як вони, але китайці мають багато більше знання про них із-за їхньої довірливої співпраці з ними, — заявив Пайпс.

„Ми знаємо союзується ноти, — додав він — а вони (китайці) знають їхню музику“.

ПРЕКРАСНИ ПИСАНКИ (правдиві та дерев'яні) в різних взорах та в різних цінах.

• SERVICE •

The Ukrainian Restaurant & Caterers

132 2nd Ave. (8 St.) N.Y., N.Y. 10003
212-533-8765
PRIVATE PARTIES
Christenings • Graduations
Showers • Weddings
Anniversaries
Meetings and Wakes

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в БРОНКС, БРООКЛІН, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуґа ЧИРА і ЧЕСНА
Our Services Are Available
Anywhere in New Jersey
Також займаємось похоронами на цвинтарі в Бавінг Бруку і перенесенням тілних Останків в різних країнах світу

UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue
(corner Stuyvesant Terr.)
UNION, N.J. 07083
(201) 964-4222

НАША КУХНЯ

UKRAINIAN AMERICAN COOKBOOK

- limited second edition
- traditional and unique recipes
- 182 pages of good reading and eating

Send \$8.00 plus \$1.50 for shipping and handling to IMMACULATE CONCEPTION UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH 11700 McDougall Street Hamtramck, Mich. 48212

Комітет Оборони Української Спащини
та
Головний Екзекутивний Комітет
Українського Народного Союзу
закликають Вас

СКЛАДАТИ ПОЖЕРТВИ

1. Поширення правди про Україну
2. Поборювання очорнювання та знеславлювання українців
3. Оборони громадянських прав українців

Пожертви просимо пересилати чеками, або поштовими переказами на:
Ukrainian Heritage Defense Fund
c/o Ukrainian National Association
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

враз із вивченням вірзкою цього заклику.
Просимо подати суму пожертви, своє ім'я, прізвище та адресу

Сума пожертви \$.....
ім'я та прізвище.....
число дому, вулиця.....
місцевість..... стейт..... поштовий код.....

АНГЛІЙСЬКЕ ВИДАННЯ

ЕНЦИКЛОПЕДІЯ УКРАЇНИ

за редакцією проф. ВОЛОДИМИРА КУБІЙОВИЧА

Алфаветична, багато-томова Енциклопедія України повинна бути в кожному домі американця і канадця українського походження. Базована на 25 роках праці, понад 100 науковців у цілому світі — є першорядний показник життя і культури українців в Україні і у діаспорі. Цей величавий науковий проект представляє компетентне зривдудання і доповнене видання по сьогодні ЕНЦИКЛОПЕДІЇ УКРАЇНОЗНАВСТВА і пригтоване під патронатом Наукового Товариства ім. Шевченка (1955-81) і Канадського Інституту Українознавчих Студій (1976-81) і Фундації Канадських Українських Студій (1976-81)

ENCYCLOPEDIA OF UKRAINE

TOM I (A-F). Перший з чотирьох томів

\$115.00 + \$4.50 пересилка

Це перший том великого твору українських науковців у діаспорі. 968 сторін, має приблизно 2,800 гасел.

Вповні ілюстрована

Понад 450 ілюстрацій чорно-білих, 5 кольорових, 83 мапи, 6 з них кольорові

Велика кольорова зложена мапа України з 32 сторінковим окремим додатком назв місцевостей, пов'язаних окремо в такі самі оправи, як книжка

Замовляйте тепер і шліть чек на \$119.50 до

SVOBODA BOOK STORE

30 Montgomery Street ■ Jersey City, N.J. 07302
Мешканці стейту Нью Джерсі зобов'язані 6% стейтвого податку

• HELP WANTED •

АДМІНІСТРАЦІЯ „СВОБОДИ“

ПРИЙМЕ ПРАЦІВНИКА ДО ВІДДІЛУ ОГолошень

Знання української і англійської мов обов'язкове. Платня за-
лежна від кваліфікації. Добрі умови праці і бенєфіти.
Надсилати резюме до:

“SVOBODA”

30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

СОЮЗІВКА

потребує працівника на цілий рік
ДО КАНЦЕЛЯРІЇ СОЮЗІВКИ
Платня після умови.

Голоситись:

SOYUZIVKA

UNA Estate

Kerhonkson, N. Y. 12446

Tel.: (914) 626-5641